

32000R1150

31.5.2000

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 130/1

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1150/2000 НА СЪВЕТА
от 22 май 2000 година**

за прилагане на Решение 94/728/ЕО, Евратом относно системата за собствени ресурси на Общностите

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 279 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 183 от него,

като взе предвид Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно системата за собствени ресурси на Общностите ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като взе предвид становището на Сметната палата ⁽³⁾,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за прилагане на Решение 88/376/ЕИО, Евратом относно системата за собствени ресурси на Общностите ⁽⁴⁾ беше многократно и съществено изменен ⁽⁵⁾. Поради това от съображения за яснота и рационалност споменатият регламент следва да се кодифицира.
- (2) Общността трябва да разполага със собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, при възможно най-добрите условия и поради това трябва да се определят условията, при които държавите-членки предоставят на разположение на Комисията собствените ресурси, отпускани за Общностите.
- (3) Традиционните собствени ресурси се набират от държавите-членки в съответствие със законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които при необходимост се адаптират към изискванията на регламентите на Общността. Комисията наблюдава и контролира това адаптиране и ако е необходимо, прави предложения.

(4) На 13 ноември 1991 г. Съветът и представителите на правителствата на държавите-членки на заседание на Съвета приеха Резолюция за защита на финансовите интереси на Общностите ⁽⁶⁾.

(5) Трябва да се даде определение на понятието „констатация на собствените ресурси“ и да се установят подробни правила за изпълнение на задължението за констатация на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом.

(6) За собствените ресурси, произхождащи от налози върху захарта, които следва да се събират в рамките на бюджетната година, за която се отнасят разходите, трябва да се предвиди разпоредба, съгласно която държавите-членки да предоставят на Комисията тези налози през бюджетната година, в която те са констатирани.

(7) Следва да се подобри прозрачността на системата за собствени ресурси и да се предоставя повече информация на бюджетния орган.

(8) Държавите-членки трябва да пазят на разположение на Комисията и ако е необходимо, да ѝ изпращат необходимите документи и информация, за да упражнява предоставените ѝ правомощия по отношение на собствените ресурси на Общностите.

(9) Националните органи, които отговарят за набирането на собствените ресурси, трябва да могат по всяко време да предоставят на Комисията оправдателните документи за нараните собствени ресурси.

(10) Условията, съгласно които държавите-членки предоставят информация на Комисията, следва да ѝ позволяват да наблюдава и контролира действията на държавите-членки по събирането на собствените ресурси, в частност в случаи на измама и нередности.

(1) ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9. Решение, което заменя Решение № 88/376/ЕО, Евратом (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 24).

(2) Становище от 18 януари 2000 г. (все още не публикувано в *Официален вестник*).

(3) ОВ С 145, 9.5.1998 г., стр. 1.

(4) ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).

(5) Виж приложението, част Б.

(6) ОВ С 328, 17.12.1991 г., стр. 1.

- (11) Следва да се водят отделни сметки за вземанията, които не са събрани. Тези сметки, както и представянето на тримесечен отчет за тях, трябва да позволяват на Комисията по-отблизо да наблюдава и контролира действията, предприети от държавите-членки за събиране на собствените ресурси и в частност на тези, които са застрашени от измами или нередности.
- (12) Следва да се определи краен срок в отношенията между държавите-членки и Комисията, тъй като новите права, които са констатирани от държавите-членки по отношение на предходни години, се смятат права за текущата година.
- (13) За собствените ресурси, които се натрупват от данъка върху добавената стойност, наричани по-долу „ресурси от ДДС“, и които са посочени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, трябва да се предвидят мерки, съгласно които държавите-членки да предоставят на Общността под формата на постоянни месечни вноски от 1/12 част предвидените в бюджета собствени ресурси и впоследствие да коригират предоставените суми в съответствие с действителната база на ресурсите от ДДС, веднага след като тя стане напълно известна.
- (14) Тази процедура се прилага също за допълнителните ресурси, посочени в член 2, параграф 1, буква г) от споменатото решение, наричани по-долу „допълнителни ресурси“, които са създадени в съответствие с Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета от 13 февруари 1989 г. относно хармонизирането на съставянето на брутния национален продукт по пазарни цени ⁽¹⁾.
- (15) Собствените ресурси трябва да се предоставят на разположение под формата на вписване на дължимите суми по сметка на името на Комисията, открита за целта към Министерството на финансите или към органа, определен от всяка държава-членка. С оглед да се ограничи движението на парични средства до необходимото за изпълнението на бюджета, Общността трябва да се придържа към тепленето на суми от споменатите по-горе сметки единствено за покриване на нуждите на Комисията от налични пари.
- (16) Изплащането на помощи, произтичащи от прилагането на Регламент (ЕИО) № 1765/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. за създаване на система за подпомагане на производителите на някои обработваеми култури ⁽²⁾, е съсредоточено главно през първите месеци на годината; поради това Комисията трябва да разполага с достатъчно налични средства, за да извършва това плащане.
- (17) Решение 94/729/ЕО на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно бюджетната дисциплина ⁽³⁾ предвижда в общия бюджет на Европейския съюз да се включи резерв във връзка със заеми и гаранции по заеми, предоставяни от Общността за страни, които не са членки, както и резерв за спешни помощи за такива страни. Необходимо е да се внесат изменения за вписването на собствените ресурси, които съответстват на тези резерви.
- (18) За да се гарантира, че бюджетът на Общността ще се финансира при всички обстоятелства, следва да се определи процедурата за предоставяне на вноските, основаващи се на брутния национален продукт, наричани по-долу „финансови вноски от БНП“, посочени в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом.
- (19) Следва да се определи салдото, което подлежи на пренасяне за следващата финансова година.
- (20) Държавите-членки следва да извършват проверки и справки във връзка с констатацията и предоставянето на собствените ресурси. Комисията следва да упражнява правомощията си в съответствие с настоящия регламент. Следва да се определят правомощията на Комисията по отношение на мерките за контрол на допълнителните ресурси.
- (21) Тясното сътрудничество между държавите-членки и Комисията улеснява правилното прилагане на финансовите правила за собствените ресурси,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

Общи разпоредби

Член 1

Собствените ресурси на Общностите, предвидени в Решение 94/728/ЕО, Евратом, наричани по-долу „собствени ресурси“, се предоставят на разположение на Комисията и се контролират при предвидените от настоящия регламент условия, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 ⁽⁴⁾ и Директива 89/130/ЕИО, Евратом.

Член 2

1. За целите на прилагането на настоящия регламент правото на Общностите върху собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, се констатира веднага след като са изпълнени условията, предвидени в митническите регламенти за вписване на правото по сметките и след уведомяване на длъжника.

2. За дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на вписване в счетоводните книги, предвидено в митническите регламенти.

За налозите и другите такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, за дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на уведомяването, съгласно правната уредба на захарния сектор.

⁽¹⁾ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.

⁽²⁾ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 12. Регламент, заменен с Регламент (ЕО) № 1251/1999 (ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 14.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за окончателния единен режим за събиране на собствени средства, натрупвани от данъка върху добавената стойност (ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 9). Регламент, изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1026/1999 (ОВ L 126, 20.5.1999 г., стр. 1).

Ако това уведомяване не е изрично предвидено, за дата се смята датата на констатацията от държавите-членки на дължимите от длъжниците суми, ако е необходимо чрез авансово плащане или плащане на салдото.

3. В случай на спор се смята, че компетентните административни органи могат да изчислят за целите на констатацията, посочена в параграф 1, сумата на правото не по-късно от датата, на която е взето първото административно решение, с което длъжникът бива уведомен за задължението, или от датата на завеждане на съдебно производство, ако то е първо по време.

За дата на констатацията, посочена в параграф 1, се смята датата на решението или на изчислението, което следва да се извърши след съдебната процедура, спомената по-горе.

4. Параграф 1 се прилага, когато уведомяването трябва да се коригира.

Член 3

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки за съхраняване на оправдателните документи за констатация и предоставяне на собствени ресурси в продължение на най-малко три календарни години, считано от края на годината, за която се отнасят тези оправдателни документи.

Оправдателните документи за статистическите процедури и бази, посочени в членове 4 и 5 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, се съхраняват от държавите-членки до 30 септември на четвъртата година, следваща въпросната финансова година. Оправдателните документи, които се отнасят за базата на ресурсите от ДДС, се съхраняват за същия период.

Ако при проверката, извършена по силата на членове 18 и 19 от настоящия регламент или на член 11 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, на оправдателните документи, посочени в първи и втори параграф, се установи, че е необходимо да се извърши корекция, те се съхраняват и след срока, предвиден в първи параграф, в продължение на период, който да е достатъчен за извършване и проверка на корекцията.

Член 4

1. Всяка държава-членка представя на Комисията:
 - а) наименованията на отделите или агенциите, които отговарят за констатацията, събирането, предоставянето и контролирането на собствените ресурси, както и основните разпоредби за ролята и функционирането на тези отдели и агенции;
 - б) законовите, подзаконовите, административните или счетоводните разпоредби от общ характер, които се отнасят до констатацията, събирането, предоставянето и контрола на собствените ресурси от страна на Комисията;
 - в) точното заглавие на всички административни и счетоводни документи, в които се вписват констатираните права, съгласно разпоредбите на член 2, в частност тези, които се използват за осчетоводяването, предвидено в член 6.

Комисията бива уведомена незабавно за всяка промяна на тези наименования или разпоредби.

2. Комисията, по молба на другите държави-членки, им предоставя информацията, посочена в параграф 1.

Член 5

Ставката, посочена в член 2, параграф 1, буква г) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, която се определя в рамките на бюджетната процедура, се изчислява като процент от сумата на очаквания брутен национален продукт (наричан по-долу „БНП“) на държавите-членки по такъв начин, че напълно да покрива тази част от бюджета, която не се финансира от митата, селскостопанските налози, данъците и другите такси, свързани с общата организация на пазара в захарния сектор, ресурсите от ДДС, финансовите вноски за допълнителни програми за изследвания и технологично развитие, другите приходи и ако е необходимо, от финансовите вноски от БНП.

Тази ставка се изразява в бюджета с цифра, която съдържа толкова десетични знаци, колкото е необходимо, за да се разпределят напълно средствата, основаващи се на БНП, между държавите-членки.

ДЯЛ II

Сметки за собствени ресурси

Член 6

1. Сметките за собствени ресурси се водят от Министерството на финансите на всяка държава-членка или от органа, определен от всяка държава-членка, и се разпределят по видове ресурси.

2. За нуждите на осчетоводяването на собствените ресурси месецът приключва не по-рано от 13:00 часа на последния работен ден от месеца на констатацията.

3. а) Правата, констатирани в съответствие с член 2, се вписват по сметките, при спазването на буква б) от настоящия параграф, най-късно на първия работен ден след 19-о число на втория месец, следващ месеца, през който е било констатирано правото.

б) Констатираните права, невписани по сметките, посочени в буква а), тъй като все още не са били възстановени и не е било представено никакво обезпечение, се записват в отделни сметки в срока, предвиден в буква а). Държавите-членки могат да прилагат тази процедура, когато констатираните и обезпечени с гаранции права са оспорени и могат да претърпят изменения след уреждане на възникналите спорове.

в) Ресурсите от ДДС и допълнителните ресурси, обаче, се вписват по сметките, както е посочено в буква а), по следния начин:

- вноските от 1/12 част, посочени в член 10, параграф 3, се записват на първия работен ден от всеки месец,

— салдата, посочени в член 10, параграфи 4 и 7, и корекциите, посочени в член 10, параграфи 6 и 8, се записват годишно, с изключение на частичните корекции, посочени в член 10, параграф 6, първо тире, които се записват по сметките на първия работен ден от месеца, следващ споразумението между съответната държава-членка и Комисията.

- г) Констатираните права, които се отнасят за налози и други такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, се вписват по сметките, посочени в буква а). Ако впоследствие тези права не са възстановени в предвидения срок, държавите-членки могат да поправят вписването и по изключение да впишат правата в отделни сметки.

4. Всяка държава-членка изпраща на Комисията в сроковете, определени в параграф 3:

- а) месечен счетоводен отчет за правата, посочени в параграф 3, буква а).

Заедно с тези месечни отчети съответните държави-членки представят данни или отчети за удържките от собствени ресурси въз основа на разпоредби, отнасящи се за територии със специален статут.

- б) тримесечен отчет за отделните сметки, посочени в параграф 3, буква б).

Подробните правила за месечните и тримесечните отчети, посочени в първа алинея, и надлежно мотивираните изменения към тях се определят от Комисията след консултации с комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.

5. В течение на двата месеца, следващи края на всяко тримесечие, всяка държава-членка изпраща на Комисията описание на разкритите случаи на измама и нередности, отнасящи се до права на стойност над 10 000 EUR.

За целта всяка държава-членка дава, доколкото е възможно, следните уточнения:

- вид на измамата и/или на нередността (наименование, съответна митническа процедура),
- обща сума или предполагаем размер на неплатените собствени ресурси,
- съответните стоки (тарифна позиция, произход, място, откъдето произхождат),
- кратко описание на механизма на измамата,
- вид на проверката, довела до разкриване на измамата или на нередностите,
- национални отдели или агенции, разкрили измамата или нередността,
- достигнат етап на процедурата, включително етапа на възстановяване, с посочване на констатацията, ако тя е вече извършена,

— посочване на уведомлението за случая, съгласно Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета ⁽¹⁾,

— засегнатите държави-членки, ако е необходимо,

— предприетите или предвидените мерки с оглед предотвратяване на повторната поява на вече разкрития случай на измама или нередност.

Заедно с всеки тримесечен отчет по първа алинея всяка държава-членка представя данни за състоянието на случаите на измама или нередности, вече докладвани на Комисията, за чието възстановяване, анулиране или невъзстановяване няма предходно посочване.

За целта всяка държава-членка посочва за всеки един от случаите, посочени в първа алинея:

- номера на първоначалното съобщение,
- оставащото салдо, подлежащо на възстановяване през предходното тримесечие,
- датата на констатация,
- датата на вписване в отделните сметки, предвидена в параграф 3, буква б),
- сумите, възстановени през въпросното тримесечие,
- поправките на базата (поправания/анулирания) през въпросното тримесечие,
- отписаните суми,
- достигнат етап на административното и съдебното производство,
- оставащото салдо, подлежащо на възстановяване в края на въпросното тримесечие.

Условията за посочените по-горе описания и надлежно мотивираните изменения към тях се определят от Комисията след консултации с комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.

Член 7

1. Всяка държава-членка съставя годишна рекапитулация за констатираните права, които са посочени в сметките по член 6, параграф 3, буква а), и я изпраща на Комисията преди 1 април на годината, следваща въпросната финансова година. Добавя се забележка за обяснение на всяка разлика между общата сума на рекапитулацията и сумата на месечните отчети, изпратени от държавите-членки от януари до декември на въпросната година. Комисията проверява съответствието между рекапитулацията и сумите, предоставени през годината; тя разполага със срок от два месеца, считано от получаването на рекапитулацията, за да представи своите възражения на съответната държава-членка, ако е необходимо.

2. След 31 декември на третата година, следваща дадена година, не се правят никакви допълнителни корекции в годишната рекапитулация, посочена в параграф 1, освен по точките, които са обявени преди тази дата или от Комисията, или от съответната държава-членка.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. за взаимна помощ между административните органи на държавите-членки и за сътрудничество между последните и Комисията с цел гарантиране на правилното прилагане на законодателството по митническите и селскостопанските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).

Член 8

Корекциите, нанесени съгласно член 2, параграф 4, се прибавят или се приспадат от общата сума на констатираните права. Те се записват в сметките, посочени в член 6, параграф 3, букви а) и б), както и в отчетите, посочени в член 6, параграф 4, съответно на датата на тези поправки.

Корекции на вече съобщени на Комисията случаи на измама и нередности се посочват отделно.

ДЯЛ III

Предоставяне на собствени ресурси

Член 9

1. Съгласно процедурата, определена в член 10, всяка държава-членка кредитира собствените ресурси по сметката, открита на името на Комисията, към Министерството на финансите или към органа, определен от съответната държава-членка.

Тази сметка е освободена от разноски.

2. Кредитираните суми се конвертират от Комисията и се вписват по сметките ѝ в еуро в съответствие с Регламент (Евратом, ЕОБС, ЕО) № 3418/93 ⁽¹⁾.

Член 10

1. След приспадане на 10 % от разходите за инкасиране в съответствие с член 2, параграф 3 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, вписването на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от посоченото решение, се извършва най-късно на първия работен ден след 19-о число на втория месец, следващ месеца, през който правото е било констатирано, в съответствие с член 2 от настоящия регламент.

Въпреки това вписването на правата, които са посочени в отделни сметки съгласно член 6, параграф 3, буква б), трябва да се извърши най-късно на първия работен ден след 19-о число на втория месец, следващ месеца на възстановяване на тези права.

2. Ако е необходимо, държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един месец напред вписването на средства, различни от ресурсите от ДДС и допълнителните ресурси, въз основа на информацията, с която те разполагат на 15-о число на същия месец.

Всяко изтеглено напред вписване се коригира през следващия месец по време на вписването, посочено в параграф 1. Тази корекция представлява отрицателно вписване на сума, равна на сумата, посочена в изтегленото на по-ранна дата вписване.

3. Ресурсите от ДДС, допълнителните ресурси – с изключение на сумата, която съответства на паричния резерв на ФЕОГА

⁽¹⁾ Регламент (Евратом, ЕОБС, ЕО) № 3418/93 на Комисията от 9 декември 1993 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Финансовия регламент от 21 декември 1977 г. (ОВ L 315, 16.12.1993 г., стр. 1). Регламент, последно изменен с Решение 1999/537/ЕО, ЕОБС, Евратом (ОВ L 206, 5.8.1999 г., стр. 24).

(Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието), на резерва за заеми и гаранции по заеми, както и на резерва за спешна помощ, и ако е необходимо, финансовите вноски от БНП, се кредитират на първия работен ден на всеки месец, като сумите са равни на 1/12 част от съответните общи суми в бюджета, конвертирани в национални валути по обменните курсове в последния котировъчен ден на календарната година, предхождаща бюджетната година, които са публикувани в *Официален вестник на Европейските общности*, серии „С“.

За специалните нужди за плащане на разходите по ФЕОГА, секция „Гарантиране“, по силата на Регламент (ЕИО) № 1765/92 и в зависимост от състоянието на паричната наличност в Общностите, държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един или два месеца по-рано през първото тримесечие на финансовата година вписването на вноските от 1/12 или на част от 1/12 от сумите в бюджета за ресурсите от ДДС и/или за допълнителните ресурси, с изключение на собствените ресурси, които са предвидени за покриване на паричния резерв на ФЕОГА, резерва за гаранции по заеми и резерва за спешна помощ.

След първото тримесечие поисканото месечно вписване не може да надвишава 1/12 от средствата от ДДС и БНП, а остава в рамките на заложените в бюджета суми за тази цел.

Комисията уведомява за това държавите-членки предварително, не по-късно от две седмици преди исканото вписване.

Разпоредбите на единадесета алинея, която се отнася за сумата, подлежаща на вписване през януари всяка година, и разпоредбите на дванадесета алинея, които се прилагат, ако бюджетът не е окончателно приет преди началото на финансовата година, се прилагат за тези авансови вписвания.

Вписването на паричния резерв на ФЕОГА, посочен в член 6 от Решение 94/728/ЕО, на резерва за заеми и гаранции по заеми и на резерва за спешна помощ, създаден с Решение 94/729/ЕО, се извършва на първия работен ден от месеца, следващ поемането за сметка на бюджета със съответния разход, и се ограничава до този разход, ако задължаването е извършено преди 16-о число на месеца. В противен случай вписването се извършва на първия работен ден от втория месец, следващ поемането на разходите за сметка на бюджета.

Чрез дерогация от разпоредбите на член 6 от Финансовия регламент от 21 декември 1977 г., който се прилага за общия бюджет на Европейските общности ⁽²⁾, наричан по-долу „Финансовия регламент“, тези вписвания се вземат предвид през финансовата година, за която се отнасят.

Въпреки това, ако състоянието по изпълнението на бюджета за финансовата година е такова, че вписванията, свързани с паричния резерв на ФЕОГА и резерва за спешна помощ, не са необходими за постигане на баланс между приходите и разходите за годината, Комисията взема решение за освобождаване от задължението за извършване на тези вписвания или на част от тях.

⁽²⁾ ОВ L 356, 31.12.1977 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, ЕОБС, Евратом) № 2673/1999 (ОВ L 326, 18.12.1999 г., стр. 1).

Всяка промяна на единната ставка за средствата от ДДС, на корекцията в полза на Обединеното кралство и нейното финансиране, посочени в член 5 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, както и на ставката за допълнителните средства, и ако е необходимо, на финансовите вноски от БНП, се основава на окончателното приемане на допълнен или изменен бюджет и води до повторна корекция на вноските от 1/12 част, вписани от началото на финансовата година.

Тези повторни корекции се правят по време на първото вписване след окончателното приемане на изменения или допълнен бюджет, ако той е приет преди 16-о число на месеца. В противен случай те се правят по време на второто записване след окончателното приемане. Чрез дерогация от разпоредбите на член 6 от Финансовия регламент тези повторни корекции се вписват по сметките за финансовата година на въпросния изменен или допълнен бюджет.

Изчисляването на вноските от 1/12 част за месец януари на всяка финансова година се извършва въз основа на сумите, предвидени в проекта за бюджет, с изключение на сумите за финансиране на паричния резерв на ФЕОГА, които са посочени в член 78, параграф 3 от Договора за ЕОВС, член 272, параграф 3 от Договора за ЕО и член 177, параграф 3 от Договора за ЕОАЕ и са конвертирани в национални валути по обменните курсове на първия котировъчен ден след 15 декември на календарната година, която предхожда бюджетната година; корекцията се извършва с вписването за следващия месец.

Ако бюджетът не е окончателно приет преди началото на финансовата година, държавите-членки вписват на първия работен ден от всеки месец, включително януари, 1/12 част от сумата на собствените средства от ДДС, на допълнителните средства, с изключение на сумите за финансиране на паричния резерв на ФЕОГА и ако е необходимо, финансовите вноски от БНП, които са заложи в последния окончателно приет бюджет; корекцията се прави на първата дата на падежа, следваща окончателното приемане на бюджета, ако той е приет преди 16-о число на месеца. В противен случай корекцията се прави на втората дата на падежа, следваща окончателното приемане на бюджета.

4. Въз основа на годишния отчет за базата за средствата от ДДС, предвиден в член 7, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, всяка държава-членка се дебитира със сума, която е изчислена въз основа на информацията, съдържаща се в споменатия отчет, като се прилага единната ставка, приета за предходната финансова година, и се кредитира с 12-те плащания, които са извършени през тази финансова година. Въпреки това базата за средствата от ДДС на всяка държава-членка, за която се прилага посочената по-горе ставка, не може да надвишава процентите, които са определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, както е посочено в параграф 7, първо изречение от настоящия член. Комисията определя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат да го впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година.

5. След това Комисията изчислява корекциите на финансовите вноски така, че да възстанови, в светлината на действителния

доход от средства от ДДС, първоначалното разпределение в бюджета между средствата от ДДС и финансовите вноски от БНП. За изчисляването на тези корекции салдата, посочени в параграф 4, се конвертират в евро по обменните курсове на първия работен ден след 15 ноември, предшестваш вписванията, предвидени в параграф 4. За всяка заинтересована държава-членка общата сума на салдата на средствата от ДДС се коригира чрез съотношението между финансовите вноски, заложи в бюджета, и средствата от ДДС. Комисията съобщава резултатите от това изчисление на държавите-членки, които през предходната финансова година са платили финансови вноски от БНП, за да могат да извършат съответно кредитно или дебитно вписване в сметката, посочена в член 9, параграф 1, на първия работен ден от месец декември същата година.

6. Всяка корекция на базата за средствата от ДДС, съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, е основание всяка заинтересована държава-членка, чиято база не надвишава процентите, определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, като се имат предвид тези корекции, да извърши следните корекции на салдото, посочено в параграф 4 от настоящия член:

- корекциите съгласно член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, извършени до 31 юли, са основание за обща корекция, която да се впише в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година. Въпреки това, може да се впише частична корекция преди тази дата, ако заинтересованата държава-членка и Комисията са съгласни,
- когато предприетите от Комисията мерки за коригиране на базата съгласно член 9, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 водят до корекция на вписванията в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, тази корекция се извършва на дата, определена от Комисията в съответствие със споменатите мерки.

Промените в БНП, посочени в параграф 8 от настоящия член, също са основание за корекция на салдото на всяка държава-членка, чиято база, като се имат предвид тези корекции, надвишава процентите, определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом. Корекциите на салдата от ДДС, които съгласно първа алинея от настоящия параграф следва да се извършват до първия работен ден от месец декември всяка година, са основание за изчисляване от Комисията на допълнителни корекции на финансовите вноски от БНП. Обменните курсове, които следва да се използват при изчисляването на тези допълнителни корекции, са курсовете, които са били използвани за първоначалното изчисление, посочено в параграф 5.

Комисията своевременно уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1, на първия работен ден от месец декември същата година.

Въпреки това по всяко време може да се впише частична корекция, ако заинтересованата държава-членка и Комисията са съгласни.

7. Въз основа на цифрите за общия размер на БНП по пазарни цени и неговите компоненти за предходната година, предоставени от държавите-членки в съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, всяка държава-членка се дебитира със сума, която се изчислява, като спрямо БНП се прилага ставката, приета за предходната финансова година, която е изменена, ако е необходимо, в зависимост от използването на паричния резерв на ФЕОГА, на резерва за заеми и гаранции по заеми или на резерва за спешна помощ, и се кредитира с плащанията, извършени през тази предходна година. Комисията съставя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат те да го впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година.

8. Всяка промяна в БНП за предходни финансови години, съгласно член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, при спазването на член 6 от нея, е основание всяка заинтересована държава-членка да извърши корекция на салдото, установено съгласно параграф 7. Тази корекция се извършва по начина, определен в параграф 6, първа алинея. Комисията уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от месец декември същата година. След 30 септември на четвъртата година, следваща дадена финансова година, не се вземат под внимание никакви промени в БНП, освен по точките, обявени в рамките на този срок или от Комисията, или от държавата-членка.

9. Операциите, посочени в параграфи от 4 до 8, представляват изменения на приходите по отношение на финансовата година, в която те възникват.

Член 11

Всяко забавяне на вписванията по сметката, посочена в член 9, параграф 1, е основание за плащането на лихва от съответната държава-членка при лихвения процент, който се прилага на валутния пазар на държавата-членка на датата на падежа за краткосрочните публични финансови операции, увеличен с два процентни пункта. Този процент се увеличава с 0,25 процентни пункта за всеки месец закъснение. Увеличеният лихвен процент се прилага за целия период на забавяне.

ДЯЛ IV

Управление на наличните ресурси

Член 12

1. Комисията тегли от сумите, кредитирани по сметките, посочени в член 9, параграф 1, до необходимата степен за покриване на нуждите си от налични средства, произтичащи от изпълнението на бюджета.

2. Ако нуждите от налични пари надвишават активите по сметките, Комисията може да тегли средства, надхвърлящи общата сума на тези активи, при условие че в бюджета има заделени средства и в рамките на собствените средства, заложили в бюджета. В този случай тя уведомява предварително държавите-членки за предвидимите превъзможия.

3. Единствено в случай на забава по сключен или по гарантиран заем съгласно регламентите и решенията на Съвета, при обстоятелства, при които Комисията не може своевременно да прибегне до други мерки, които са предвидени от финансовите разпоредби и се прилагат за тези заеми, за да се осигури съблюдаване на правните задължения на Общността към заемодателите, временно могат да се прилагат разпоредбите на параграфи 2 и 4, независимо от условията в параграф 2, за да се обслужват задълженията на Общността.

4. Разликата между общата сума на активите и нуждите от налични средства се разпределя между държавите-членки, доколкото е възможно, пропорционално на предвидените приходи, постъпващи от бюджета на всяка една от тях.

5. Държавите-членки или органът, определен от тях в съответствие с член 9, параграф 1, изпълняват платежните нареждания на Комисията във възможно най-кратък срок, но най-късно седем работни дни след получаването им, и изпращат на Комисията извлечение от сметката най-късно седем работни дни след приключването на всяка транзакция.

Въпреки това в случай на транзакции, които са свързани с движението на касови наличности, държавите-членки изпълняват нарежданията в срока, поискан от Комисията.

ДЯЛ V

Процедура за прилагане на член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом

Член 13

1. Настоящият член се прилага, когато е необходимо да се приложи временната дерогация, предвидена в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом.

2. БНП по пазарни цени се изчислява от Статистическата служба на Европейските общности въз основа на статистиките, които са изготвени съгласно Европейската система за интегрирано икономическо счетоводство (ЕСИИС) и съответстват за всяка държава-членка на средната аритметична стойност за първите три години от петгодишния период, предхождащ финансовата година, за която са били приложени разпоредбите на член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом. Не се вземат под внимание евентуалните ревизии на статистическите данни, направени след окончателното приемане на бюджета.

3. БНП за всяка референтна година се изчислява в еуро по средния курс на еурото през въпросната година.

4. За времето, през което за една или няколко държави-членки се прилага дерогацията, предвидена в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом, Комисията определя в предварителния си проектобюджет процента, който съответства на финансовите вноски на тези държави-членки въз основа на съотношението на техния БНП към общата сума на БНП на държавите-членки и определя сумата на тази част от бюджета, която трябва да се финансира от средствата от ДДС по единната ставка и от финансовите вноски от БНП.

Тези цифри се одобряват в съответствие с бюджетната процедура.

Член 14

1. Определението за БНП по пазарни цени е това, което е дадено в членове 1 и 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом.

2. Цифрите, които трябва да се използват при изчисляване на процента на финансовите вноски от БНП, са цифрите, които са предоставени съгласно член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, при спазването на член 6 от нея. При липса на такива цифри Статистическата служба на Европейските общности използва наличните данни.

ДЯЛ VI

Процедура за прилагане на член 7 от Решение 94/728/ЕО, Евратом

Член 15

За целите на прилагане на член 7 от Решение 94/728/ЕО, Евратом балансът за дадена финансова година се състои от разликата между:

- всички приходи, събрани през тази финансова година,
- и
- сумата на плащанията, извършени за заделени средства за тази финансова година, увеличена със сумата на заделените средства за същата финансова година, които са пренесени за следващ период, съгласно член 7, параграф 1 и параграф 2, буква б) от Финансовия регламент.

Тази разлика се увеличава или намалява, от една страна, с нетната сума на заделените средства, пренесени от предходни финансови години, които са анулирани, и от друга страна, чрез дерогация от член 5, параграф 1 от Финансовия регламент:

- с извършените надплащания на недиференцирани заделени средства, които са пренесени от предходната финансова година, съгласно член 7, параграф 1 от Финансовия регламент, в резултат на промяна на курсовете на еурото,
- и
- с получения баланс на печалбите и загубите от валутни операции през финансовата година.

Член 16

Преди края на месец октомври на всяка финансова година Комисията прави оценка на собствените средства, събрани за цялата година, въз основа на данните, с които разполага по това време.

Всяка значителна разлика по отношение на първоначалните оценки може да е основание за проект за изменение на предварителния проектобюджет за следващата финансова година или на коригиращия и допълващия бюджет. текущата финансова година.

За операциите, посочени в член 10, параграфи от 4 до 8, сумата на приходите, които са заложили в бюджета за текущата финансова година, може да се увеличава или намалява изменящ бюджет, със сумата, получена от тези операции.

ДЯЛ VII

Разпоредби относно мерките за контрол

Член 17

1. Държавите-членки се задължават да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че сумата, която съответства на правата, констатирани съгласно член 2, се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия регламент.

2. Държавите-членки се освобождават от задължението да предоставят на разположение на Комисията сумите, които съответстват на констатирани права, само ако поради формални причини тези суми не са били събрани. Освен това в конкретни случаи държавите-членки могат да не спазват задължението да предоставят тези суми на разположение на Комисията, ако след задълбочена оценка на всички съществени обстоятелства във връзка с конкретния случай се окаже, че възстановяването е невъзможно в дългосрочен план поради причини, които не могат да се вменят на държавите-членки. Тези случаи трябва да се споменат в доклада, предвиден в параграф 3, ако сумите надвишават 10 000 EUR, конвертирани в национална валута по курса на първия работен ден от месец октомври на предходната календарна година; в този доклад трябва да се посочат причините, поради които държавата-членка не е била в състояние да предостави въпросните суми. Комисията разполага със срок от шест месеца, за да изпрати своите възражения на съответната държава-членка, ако е необходимо.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията с годишни отчети за процедурата и резултатите от техните проверки и за цялостните данни и принципните въпроси по най-важните проблеми, възникващи във връзка с прилагането на настоящия регламент, в частност спорните въпроси. Докладите се изпращат на Комисията до 30 април на годината, следваща въпросната финансова година.

Образец на доклада, както и на надлежно мотивираните изменения към него, се съставя от Комисията след консултации с комитета, посочен в член 20. Предвиждат се съответните срокове за изпълнение.

До 30 юни на годината, следваща финансовата година, посочена в първа алинея, второ изречение, Комисията изпраща на Европейския парламент и на Съвета обобщен доклад за нотификациите, изпратени от държавите-членки съгласно настоящия член и член 6, параграф 5.

Член 18

1. Държавите-членки извършват проверки и справки за констатацията и предоставянето на собствените средства, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом. Комисията упражнява правомощията си при условията, предвидени в настоящия член.

2. В изпълнение на параграф 1 държавите-членки:

- а) провеждат мерки за допълнителен контрол по молба на Комисията. В своята молба Комисията посочва основанията за допълнителния контрол;
- б) включват Комисията, по нейна молба, в провежданите от тях мерки за контрол.

Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки за улесняване на тези мерки за контрол. Когато Комисията участва в тези мерки, държавите-членки ѝ представят оправдателните документи, посочени в член 3.

С оглед да се ограничат до минимум мерките за допълнителен контрол:

- а) Комисията може да поиска в конкретни случаи да ѝ бъдат изпратени някои документи;
- б) в месечния счетоводен отчет, посочен в член 6, параграф 4, сумите, вписани в сметките, които се отнасят за нередности или закъснения на констатацията, вписването по сметките и предоставянето на собствени средства, разкрити по време на посочените по-горе проверки, трябва да се обозначават с подходящи бележки.

3. Без да се нарушават разпоредбите на параграфи 1 и 2, Комисията може сама да извършва проверки на място. Инспекторите, които са упълномощени от Комисията да извършват такива проверки, имат достъп, доколкото е необходимо за правилното прилагане на настоящия регламент, до оправдателните документи, посочени в член 3, и до всеки друг съответен документ във връзка с тези оправдателни документи. С надлежно мотивирано съобщение Комисията своевременно уведомява държавата-членка, в която ще се извърши тази проверка. В тези проверки участват инспектори от съответната държава-членка.

4. Мерките за контрол, посочени в параграфи 1, 2 и 3, не засягат:

- а) мерките за контрол, предприети от държавите-членки в съответствие със собствените им разпоредби, предвидени в закон, подзаконен или административен акт;
- б) мерките, предвидени в членове 246, 247, 248 и 276 от Договора за ЕО и в членове 160а, 160б, 160в и 180г от Договора за ЕОАЕ;
- в) мерките за контрол, предвидени съгласно член 279, буква в) от Договора за ЕО и член 183, буква в) от Договора за ЕОАЕ.

5. На всеки три години Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за функционирането на системата за контрол.

Член 19

Заедно със заинтересованата държава-членка всяка година Комисията проверява общите суми за грешки в съставянето, в частност в случаи, сигнализиращи от Комитета за управление на БНП. За това тя може също в отделни случаи да проверява изчисленията и основните статистически данни, с изключение на информацията за отделни фирми или лица, ако е невъзможно по друг начин да извърши правилна оценка. Комисията съблюдава националните правни разпоредби относно запазването на поверителния характер на статистическите данни.

ДЯЛ VIII

Разпоредби за Консултативния комитет по собствени ресурси на Общностите

Член 20

1. Създава се Консултативен комитет по собствени средства на Общностите, наричан по-долу „Комитетът“.

2. Комитетът се състои от представители на държавите-членки и на Комисията. Всяка държава-членка се представлява в Комитета най-много от 5 длъжностни лица.

Председател на Комитета е представителят на Комисията. Секретариатът на Комитета се осигурява от Комисията.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 21

1. Комитетът разглежда въпросите, поставени от председателя по негова инициатива или по молба на представителя на дадена държава-членка, които са свързани с прилагането на настоящия регламент, в частност що се отнася до:

- а) информацията и докладите, посочени в член 4, параграф 1, буква б), членове 6 и 7 и член 17, параграф 3;
- б) случаите на непреодолима сила, посочени в член 17, параграф 2;
- в) мерките за контрол, предвидени в член 18, параграф 2.

Комитетът разглежда също предвижданията за собствени средства.

2. По искане на председателя Комитетът представя становището си в срок, който председателят определя в зависимост от спешността на разглеждания въпрос, като го подлага на гласуване, ако е необходимо. Становището се записва в протокола за заседанието; освен това всяка държава-членка има право да поиска позицията ѝ да бъде записана в този протокол. Комисията отделя особено внимание на становището, представено от Комитета. Тя уведомява Комитета за начина, по който неговото становище е било взето под внимание.

ДЯЛ IX

Заклучителни разпоредби

Член 22

Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 се отменя.

Позоваванията на споменатия регламент се смятат за позовавания на настоящия регламент и следва да се четат съгласно таблицата на съответствията, посочена в част А от приложението.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 май 2000 година.

За Съвета
Председател
J. GAMA

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

Таблица на съответствията

Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 1а	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 1б	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 4
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 1а	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, буква а)	Член 6, параграф 3, буква а)
Член 6, параграф 2, буква б)	Член 6, параграф 3, буква б)
Член 6, параграф 2, буква в)	Член 6, параграф 3, буква в)
Член 6, параграф 2, буква г)	Член 6, параграф 3, буква г)
Член 6, параграф 3, буква а)	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква а)
Член 6, параграф 3, буква б), първа алинея	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква б)
Член 6, параграф 3, буква б), втора алинея	Член 6, параграф 4, втора алинея
Член 6, параграф 4	Член 6, параграф 5
Член 7	Член 7
Член 8	Член 8
Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13	Член 13
Член 14	Член 14
Член 15	Член 15
Член 16	Член 16
Член 17	Член 17
Член 18, параграф 1	Член 18, параграф 1
Член 18, параграф 2, първа алинея, първо тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква а)
Член 18, параграф 2, първа алинея, второ тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква б)
Член 18, параграф 2, втора алинея	Член 18, параграф 2, втора алинея
Член 18, параграф 2, трета алинея	Член 18, параграф 2, трета алинея
Член 18, параграф 3	Член 18, параграф 3
Член 18, параграф 4	Член 18, параграф 4
Член 18, параграф 5	Член 18, параграф 5
Член 19	Член 19
Член 20	Член 20
Член 21	Член 21
Член 22	—
Член 23	—
—	Член 22
—	Член 23
—	Приложение

ЧАСТ Б**Регламенти за изменение на Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89**

Регламент (Евратом, ЕО) № 3464/93 на Съвета от 10 декември 1993 г. (ОВ L 317, 18.12.1993 г., стр. 1).

Регламент (ЕО, Евратом) № 2729/94 на Съвета от 31 октомври 1994 г. (ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 5).

Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 на Съвета от 8 юли 1996 г. (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).
